



**825131**

**Bedienungsanleitung**

**Gasterrassenheizer, fahrbar**

Seite 1 bis 18

**D/A/CH**

**Instruction manual**

**Gas patio heater, mobile**

from page 19 to 36

**GB/UK**

**Mode d'emploi**

**Chauffage-terrasse mobile à gaz**

de page 37 à page 54

**F/B/CH**

**FRANÇAIS**  
**Traduction**  
**du mode d'emploi original**

<b>1. Sécurité .....</b>	<b>38</b>
1.1 Consignes de sécurité .....	38
1.2 Explication des symboles .....	40
1.3 Utilisation conforme .....	41
<b>2. Généralités .....</b>	<b>42</b>
2.1 Responsabilité et garantie .....	42
2.2 Protection des droits d'auteur .....	42
2.3 Déclaration de conformité .....	42
<b>3. Transport, emballage et stockage .....</b>	<b>43</b>
3.1 Inspection suite au transport .....	43
3.2 Emballage .....	43
3.3 Stockage .....	43
<b>4. Données techniques .....</b>	<b>44</b>
4.1 Indications techniques .....	44
4.2 Aperçu des composants .....	45
<b>5. Installation et utilisation .....</b>	<b>46</b>
5.1 Montage et assemblage .....	46
5.2 Utilisation .....	49
<b>6. Nettoyage et maintenance .....</b>	<b>52</b>
6.1 Nettoyage .....	52
6.2 Maintenance .....	52
<b>7. Anomalies de fonctionnement .....</b>	<b>53</b>



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

## 1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

Toute personne utilisant cet appareil doit respecter les instructions et recommandations présentées dans la présente notice.

### 1.1 Consignes de sécurité

- Remplacer des bouteilles de gaz dans un endroit bien aéré, éloigné des sources de chaleur.
- Stocker des bouteilles de gaz dans un endroit bien aéré ou à l'extérieur.
- Ne stocker l'appareil à l'intérieur qu'après avoir débranché et démonté la bouteille de gaz.
- Il est interdit de modifier le fonctionnement de l'appareil. Ne jamais vernir grille de protection, tableau de commande ni réflecteur.
- Lors de branchement de l'appareil et de son stockage toujours procéder conformément aux normes locales sur le branchement au gaz.
- Avant de déplacer l'appareil fermer le robinet de gaz ou le détendeur.
- N'utiliser que du gaz recommandé par le fabricant.
- Vérifier si le joint du détendeur est bien placé et s'il fonctionne correctement.
- Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, couper le gaz auprès du robinet de la bouteille de gaz ou auprès du réducteur.

- Avant la première utilisation, contrôler l'étanchéité de tous les conduits.
- En cas de fuite, ne pas utiliser l'appareil. Fermer le robinet de la bouteille de gaz, contrôler les raccords et des pièces assemblées. Avant la mise en marche suivante, refaire le test d'étanchéité.
- Débrancher et contrôler aussitôt l'appareil dans des cas suivants:
  - Des flammes jaunes et un odorat de gaz apparaissent.
  - Le chauffage-terrasse n'atteint pas la température désirée. Une température inférieure à 50 °C limite l'intensité de la chaleur et l'appareil ne marche pas correctement.
  - Lors de fonctionnement de l'appareil des parasites se font entendre (un bruit léger est admissible quand on éteint l'appareil).
- Avant l'utilisation suivante, réinstaller tous les éléments de protection retirés préalablement.
- **Risque de brûlures !** Pour éviter des brûlures et l'inflammation des vêtements avertir des enfants et des adultes que certains éléments du chauffage-terrasse deviennent très chauds lors de son fonctionnement et qu'il ne faut s'approcher trop de l'appareil.
- Toujours surveiller de petits enfants et des animaux domestiques lors de fonctionnement de l'appareil.
- **Risque d'incendie !** Ne jamais mettre sous chauffage-terrasse de foulards, couvertures ou autres choses facilement inflammables. Ne pas placer à proximité du radiateur d'objets inflammables. Toujours respecter des distances recommandées dans le cas des matériaux combustibles.
- Certains matériaux ou objets ne sont pas résistants à la température de rayonnement. Si mis sous ou près de l'appareil, ils peuvent être gravement endommagés.
- Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil en marche.
- **Ne jamais** toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il s'est renversé.
- Ne pas utiliser des accessoires ou des pièces de rechange non recommandés par le fabricant. Ils peuvent mettre la santé de l'utilisateur en danger et causer des endommagements de l'appareil. Dans ce cas, la garantie n'est plus valide.
- Ne pas renverser l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil non protégé au temps des intempéries (coup de vent fort, pluie, neige, tempête, etc.).

## 1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



### **DANGER !**

*Cette indication attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.*

- Pour réduire les risques, respectez les instructions qui la suivent.



### **AVERTISSEMENT!**

*Cette indication indique des situations dangereuses qui peuvent causer des blessures graves ou la mort.*

- Pour réduire les risques, respectez les instructions qui la suivent.



### **ATTENTION !**

*Cette indication désigne des situations dangereuses éventuelles qui peuvent entraîner des blessures mineures ou des dommages, un mauvais fonctionnement et / ou défaut de fonctionnement de l'équipement.*

- Pour réduire les risques, respectez les instructions qui la suivent



### **REMARQUE !**

*Cette indication désigne des conseils et des informations à suivre pour un fonctionnement efficace et sans défaut de l'appareil.*

### 1.3 Utilisation conforme



#### **AVERTISSEMENT!**

N'utiliser l'appareil qu'en plein air !

Utilisation du chauffage-terrasse dans des locaux fermés peut être dangereuse et est catégoriquement INTERDITE !



#### **ATTENTION !**

Le détendeur fourni avec appareil n'est conçu qu'à l'utilisation privée!

L'appareil est homologué selon des normes allemandes sur l'exploitation du gaz liquéfié BGV D34 (VBG 21) et des normes techniques TRF 96 sur le branchement des bouteilles de gaz. Si le chauffage-terrasse est utilisé industriellement (p. ex. aux foires ou sur des terrasses des cafés), il faut appliquer un soupape protection conforme au norme allemande DIN 30 693 (« soupapes protection fuite dans des installations à gaz liquéfié) et un détendeur muni de manomètre.

Ni soupape protection ni détendeur ne sont attachés à l'équipement de l'appareil.

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

**Le chauffage-terrasse à gaz n'est conçu qu'à être utilisé sur des terrasses des cafés, balcons ou vérandas.**

**Ne pas utiliser le chauffage-terrasse à gaz pour:**

- sécher des vêtements
- chauffer des pièces.



#### **ATTENTION !**

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.

L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

## 2. Généralités

### 2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction.

La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



#### REMARQUE !

**Avant de commencer toute activité en lien avec l'appareil, et surtout avant de l'utiliser, lire attentivement ce mode d'emploi !**

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** de tout dommage ou dysfonctionnement dus à :

- un non respect des indications de mise en service et de nettoyage ;
- une utilisation non conforme à l'utilisation de base ;
- des réparations effectuées par l'utilisateur ;
- l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

### 2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



#### REMARQUE !

**Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.**

### 2.3 Déclaration de conformité



L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE. Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

## 3. Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit. En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve.

Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

### 3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



#### **REMARQUE !**

**Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.**

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

### 3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage.  
Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

## Stockage d'un appareil inutilisé et lors de transport:



### ATTENTION !

Avant de stocker l'appareil dans la maison ou dans le garage, démonter et retirer la bouteille de gaz.

## Comment procéder:

- Fixer le sélecteur rotatif en position „0“.
- Tourner la clé de montage de la bouteille de gaz en position „Arrêt“.
- Démonter la bouteille et la stocker en sécurité dans un endroit bien aéré quelque part à l'extérieur. Ne **jamais** tenir la bouteille dans un endroit où la température dépasse 50 °C.
- Toujours stocker le chauffage-terrasse en position verticale en le protégeant contre la poussière, des gravats et l'eau (pluie, neige, grêle, neige roulée) pour ne pas permettre aux orifices d'aération d'être couverts de poussière ou mouillés.
- Couvrir l'appareil pour protéger sa surface.



### ATTENTION !

Avant de couvrir l'appareil attendre jusqu'il soit froid.

## 4. Données techniques

### 4.1 Indications techniques

Désignation	Chauffage-terrasse mobile à gaz
Code-No.:	<b>825131</b>
Matériel:	Acier inoxydable
Gaz:	propane, butane, mélange
Puissance:	13,5 kW/h
Dimensions:	H: 2.220 mm, réflecteur aluminium: Ø 780 mm
Poids:	18 kg

Sous réserve de modifications !

## 4.2 Aperçu des composants

- 5 boulons M5\*12 et 5 rondelles pour plaque cache bouteille arrière et embase.
- 5 boulons M5\*12 et 5 rondelles pour plaque cache bouteille arrière et couvercle cache bouteille
- 4 boulons M5\*12 et 4 rondelles pour mât et couvercle cache bouteille.
- 3 écrous papillon et 3 grandes rondelles pour réflecteur.
- 3 boulons M5\*12 et 3 rondelles pour brûleur et mât.

1. Réflecteur
2. Brûleur, grille de protection
3. Brûleur, coussinet
4. Tuyau rigide
5. Mât
6. Couvercle cache bouteille
7. Plaque arrière cache bouteille
8. Roues (facultatives)
9. Embase
10. Porte
11. Blocage
12. Boulons
13. Rondelles
14. Grandes rondelles
15. Ecrous papillon
16. Blocage
17. Manchon en plastique
18. Soupape intérieur

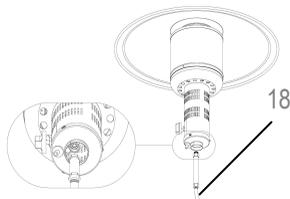
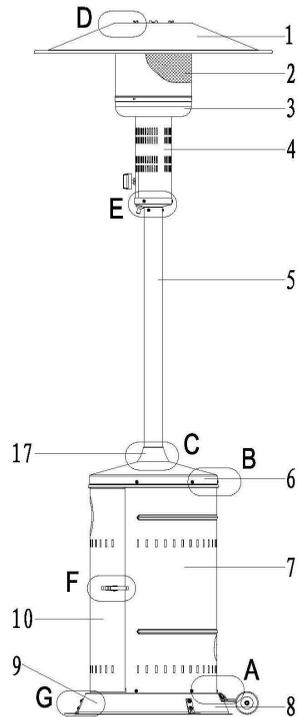


fig. 1

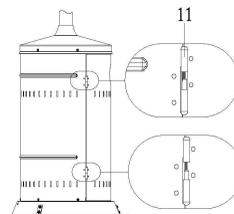


fig. 2

## 5. Installation et utilisation

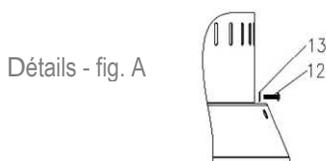
### 5.1 Montage et assemblage

- Tournevis en croix / clef anglaise / clef plate
- Solution de savon et d'eau - 1 part de savon et 3 parts d'eau - pour tester l'étanchéité des conduits
- Avant de faire le test, contrôler si l'emballage et des couvertures protections ont été enlevés.
- Au début, ne pas fixer des boulons ou des écrous très fortement. Faire cela seulement après avoir fini le montage. Un tel procédé facilitera le travail et stabilisera l'appareil.
- La composition des accessoires peut varier. Cela ne signifie pourtant pas de diminution de qualité, mais son amélioration.

### Montage

#### ETAPE 1:

Fixer la plaque cache bouteille arrière sur l'embase à l'aide de 5 boulons M5\*12 et de 5 rondelles. (Détails - fig. A)



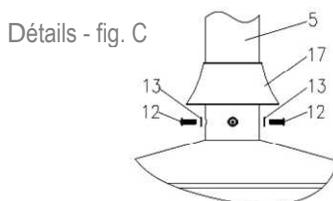
#### ETAPE 2:

Déplacer le couvercle cache bouteille en dessous de la plaque arrière et placer le couvercle sur la plaque. Visser les deux éléments à l'aide de 5 boulons M5\*12 et de 5 rondelles. (Détails - fig. B)



#### ETAPE 3:

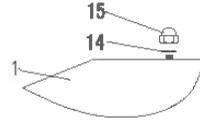
Fixer le mât en position verticale sur le couvercle cache bouteille à l'aide de 4 boulons M5\*12 et de 4 rondelles. Puis, enfiler sur le mât le manchon en plastique. (Détails - fig. C)



## ETAPE 4:

Fixer le réflecteur sur le brûleur à l'aide de 3 écrous papillon et de 3 rondelles. (Détails - fig. D)

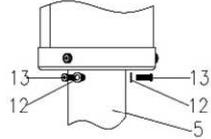
Détails - fig. D



## ETAPE 5:

Fixer le soupape intérieure de gaz (16) sur le brûleur (Fig. 2).  
Fixer le brûleur sur le mât à l'aide de 3 boulons M5\*12 et de 3 rondelles. (Détails - fig. E)

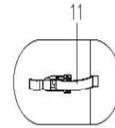
Détails - fig. E



## ETAPE 6:

Fixer la porte sur le cache bouteille (Fig.1 et Détails - fig. F)

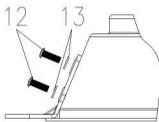
Détails - fig. F



## Support facultatif d'embase

Éléments d'embase: 6 boulons M5\*12 et 6 rondelles pour supports d'embase et pour embase elle-même. Fixer les 3 supports sur l'embase.

Faire usage des crochets fournis. Pour garantir une position sûre de l'appareil, avancer des crochets par des orifices d'embase et les enfoncer dans l'assise (Fig. 3, détails - fig. G).



Détails - fig. G

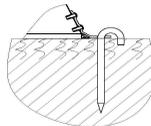
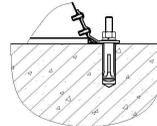


Fig. 3



## Roues facultatives

Éléments de montage des roues: 4 boulons et 4 rondelles pour montage des roues. Fixer tous les éléments de montage des roues sur l'embase (Fig. 4).

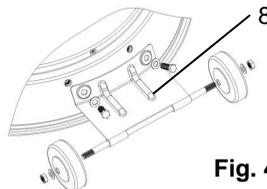


Fig. 4

## Mise en service



### AVERTISSEMENT! Risque de brûlures!

**Ne jamais déplacer l'appareil durant son fonctionnement ou lorsqu'il est chaud. Laisser d'abord le chauffage-terrasse refroidir.**

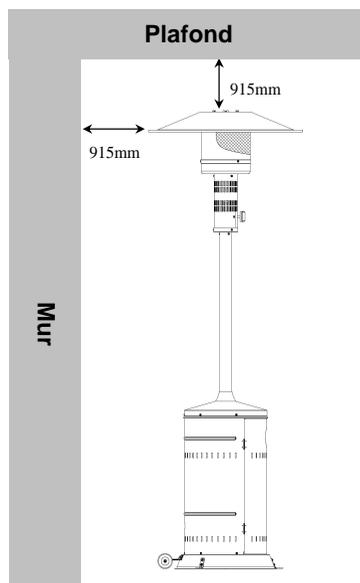
- Veiller à toujours placer l'appareil sur un sol plan et stable.
- Ne placez **jamais** l'appareil sur une surface inflammable.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de feux ouverts, de fours électriques, de poêles de chauffage ou d'autres sources de chaleur.



### AVERTISSEMENT! Risque d'incendie!

**Faire attention à tenir l'appareil éloigné des matières inflammables. Garder des distances de sécurité minimales de tous les côtés de l'appareil.**

- Ne poser aucun objet sur ou près de l'appareil.
- Garder une distance minimale (915 mm) entre le chauffage-terrasse et des murs, plafond ou autres parois (voir le schéma à droite).
- Par grand vent, protéger l'appareil de manière à ce qu'il ne soit pas renversé.
- Placer le détendeur et le tuyau de gaz de manière à ce que personne ne bute contre ces éléments et à ce qu'aucun endommagement n'ait lieu.
- Pour éviter le parasol d'être renversé, ne pas le mettre sur le passage.
- **Ne jamais** couvrir des orifices d'aération de l'appareil.
- Maintenir détendeur, brûleur et orifice d'aération propres. Des symptômes suivants indiquent leur saleté.
  - Odeur de gaz et des flammes jaunes apparaissent.
  - Chauffage-terrasse **n'atteint pas** la température convenable.
  - Chauffage-terrasse est en incandescence irrégulière.
  - Chauffage-terrasse émet des parasites.



## 5.2 Utilisation

### RECOMMANDATIONS GAZ

- Tuyaux gaz doivent être conformes aux normes sanitaires locales.
- Ne jamais utiliser de bouteille de gaz endommagée ou dont le robinet ou le filetage sont en mauvais état. Une bouteille enfoncée ou rouillée peut être dangereuse et doit être contrôlée par le distributeur de gaz.
- Ne jamais brancher l'appareil sur une bouteille de gaz non homologuée.
- Quand l'appareil n'est plus utilisé, fixer le robinet de la bouteille de gaz en position „Arrêt“.

### BRANCHEMENT SUR UNE BOUTEILLE DE GAZ

- Utiliser une bouteille de gaz 9 kg homologuée. Consulter l'achat et mode d'emploi de la bouteille chez votre distributeur.



#### **AVERTISSEMENT! Risque d'incendie!**

**Changer de bouteille de gaz en plein air ou dans un droit bien aéré, loin du feu ouvert ou des sources de chaleur.**

- Toujours tenir la bouteille de gaz en position verticale.
- Fermer le détendeur en le tournant entièrement dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Avant d'installer le détendeur fermer le robinet de la bouteille de gaz.
- Fermer toutes les connections. Si c'est nécessaire, utiliser une clef plate ou anglaise. Placer la bouteille sur un socle.
- Tester l'étanchéité de toutes les connections à l'aide de solution savonneuse. En cas de fuite (des bulles apparaissent au niveau des raccords mouillés de solution) fermer le robinet, contrôler le raccord puis renouveler l'opération contrôle d'étanchéité.

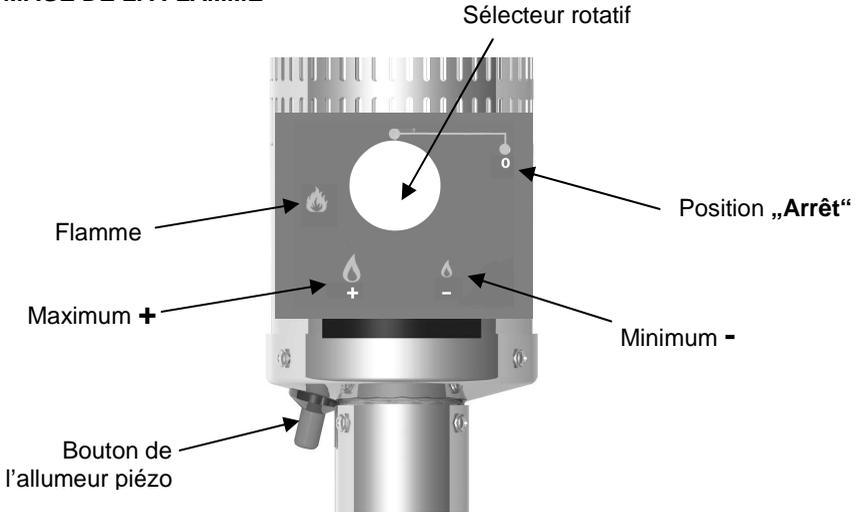


#### **ATTENTION !**

**Lors de première mise en service ou après changement de bouteille purger les canalisations gaz avant l'allumage de l'appareil!**

**Dans ce but, positionner le sélecteur rotatif sur „“ en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Avant l'allumage tenir le sélecteur appuyé dans cette position pendant 3 minutes.**

## ALLUMAGE DE LA FLAMME



- Avant toute utilisation contrôler tous les conduits.
- Ouvrir le robinet de la bouteille de gaz.
- Positionner le sélecteur rotatif sur „“ en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre (voir schéma ci-dessus).
- Tenir le sélecteur enfoncé. En même temps, appuyer sur le bouton de l’allumeur piézo jusqu’à ce que la flamme apparaisse. Tenir le bouton appuyé encore pendant 10 s pour que la flamme se stabilise.
- Si la flamme n’apparaît pas, tenir le sélecteur rotatif enfoncé en le tournant dans le sens des aiguilles d’une montre en position „0“. Renouveler toute l’opération.

## ALLUMAGE DU PARASOL CHAUFFANT

- Allumer la flamme et fixer le sélecteur en position „“
- Enfoncer légèrement le sélecteur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d’une montre vers position „+“.
- Lorsque la grille en métal s’allume, il est possible de manipuler le sélecteur au four et à mesure entre les positions „+“ et „-“.



### REMARQUE !

Le premier allumage de l’appareil peut être bruyant. Pour diminuer cet effet, positionner le sélecteur en „“ et seulement après régler la chaleur.

## RALLUMAGE

- Positionner le sélecteur rotatif en „0“.
- Attendre au moins 5 minutes avant rallumage pour que le gaz ait du temps de s'estomper.
- Procéder à nouveau à toutes les opérations mentionnées dans la section „ALLUMAGE DE LA FLAMME“.

## ARRET DE L'APPAREIL

- Enfoncer légèrement le sélecteur et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à position „0“.
- Fermer le robinet de la bouteille de gaz et le détendeur.



### REMARQUE !

Fermer le détendeur après l'usage. Laisser refroidir le parasol avant de le déplacer.

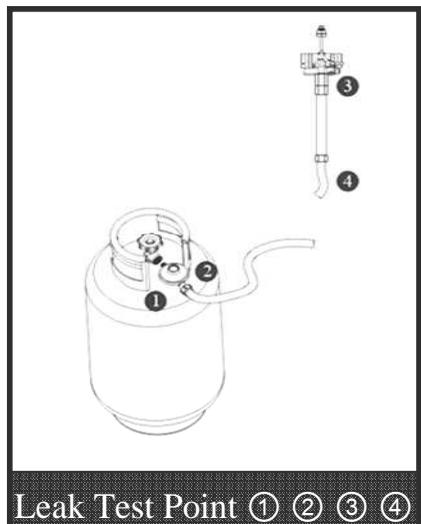
## CONTROLE D'ETANCHEITE



### ATTENTION !

**Ne jamais utiliser le feu ouvert pour contrôler la fuite de gaz !**  
**Ne jamais fumer lors de contrôle d'étanchéité !**

- Les connections gaz de l'appareil sont contrôlées en usine avant emballage.
- Contrôler régulièrement l'étanchéité de l'appareil, et surtout si l'odorat de gaz se dégage.
- Préparer une solution savonneuse en prenant un part de savon liquide et 3 parts d'eau. A l'aide d'une éponge ou d'un chiffon appliquer la solution sur tous les points marqués sur le dessin ci-contre.
- Fixer le robinet de la bouteille de gaz en position „Arrêt“. Dès que la solution savonneuse est appliquée sur les points indiqués, tourner le robinet en position „Marche“.
- En cas de fuite de gaz, des boules apparaissent aux endroits où la solution a été appliquée.
- En cas de fuite de gaz, fermer aussitôt le robinet de la bouteille, contrôler le raccord puis renouveler l'opération.



## 6. Nettoyage et maintenance

### 6.1 Nettoyage



#### ATTENTION !

**L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct.**

**Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !**

- Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le réparer.
- Maintenir les surfaces extérieures de l'appareil pures.
- Pour nettoyer l'appareil utiliser de l'eau savonneuse. **Ne jamais** utiliser de nettoyeurs inflammables ou caustiques.
- Lors de nettoyage garder le brûleur et l'allumeur piézo secs. Si un élément gaz entre en contact avec l'eau, ne **jamais** essayer de mettre l'appareil en fonction. Dans ce cas là, il faut remplacer cet élément par un autre.
- La tuyère et le brûleur peuvent devenir un refuge aux araignées et aux insectes, ce qui entraînerait des endommagements du chauffage-terrasse et gâcherait sa fonction. Nettoyer des orifices de brûleur à l'aide d'un détergent agressif pour le nettoyage des tuyaux ou des égouts. Pour enlever de petits éléments, il est possible d'appliquer le nettoyage à l'air comprimé.
- Les dépôts charbonneux peuvent entraîner le risque d'un incendie. Pour les enlever laver la parabol et transmission à l'eau chaude savonneuse.



#### REMARQUE!

**Dans des régions où l'air est plus salé (p.ex. au bord de la mer) les appareils rouillent plus vite. Contrôler des éléments rouillés et les réparer sans retarder.**

- N'utiliser qu'un chiffon doux et ne **jamais** utiliser une sorte de chiffon ou d'éponge gros sous risque de rayer le métal.
- Assurez-vous que l'appareil a été nettoyé conformément aux prescriptions avant de le ranger dans un endroit sec.

### 6.2 Maintenance

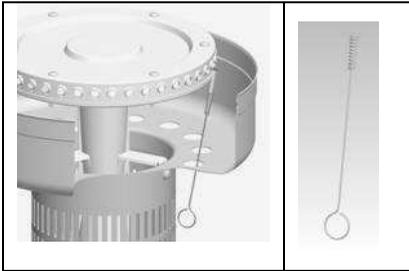
- Contrôler l'état du tuyaux gaz une fois par mois et après chaque usage de la bouteille de gaz.
- Changer de tuyaux gaz une fois par an.
- En cas d'endommagement ou d'usure de tuyau gaz, installer un nouveau tuyau recommandé par le distributeur.

- Le chauffage-terrasse doit être contrôlé par un personnel spécialisé au moins une fois par an. Il peut arriver aussi qu'il faudrait nettoyer l'appareil assez souvent. Maintenir tableau de commande, brûleur et des orifices de ventilations pures.

## 7. Anomalies de fonctionnement

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
<b>La flamme ne s'allume pas</b>	Robinet de la bouteille de gaz fermé.	Ouvrir le robinet.
	Tuyère ou conduit allumeur bouchés	Nettoyer ou remplacer tuyère ou conduit allumeur
	Présence d'air dans les tuyaux	Ouvrir les tuyaux et les purger (appuyer sur le détenteur 1-2 min ou jusqu'à ce que l'odorat de gaz se dégage).
	Pression gaz insuffisante	Bouteille de gaz est presque vide. Il faut la remplacer.
	Allumeur piézo ne marche pas.	Allumer la flamme à l'aide des allumettes (voir des illustrations page 54).
<b>La flamme s'allume puis s'éteint</b>	Poussière ou saleté sur le bouton d'allumeur piézo.	Nettoyer des saletés sur le bouton d'allumeur piézo.
	Connection entre le robinet gaz et l'allumeur est dévissée.	Contrôler les connections et faire le test d'étanchéité.
<b>L'allumeur ne s'allume pas</b>	Pression gaz insuffisante.	Remplacer la bouteille de gaz.
	Détendeur n'est pas en position „Marche“.	Fixer le détenteur en position „Marche“.
<b>La flamme du brûleur est trop petite</b> <i>Indice: ne pas utiliser le chauffage-terrasse quand la température ne dépasse pas 5 °C (40° F)</i>	Pression gaz insuffisante.	Remplacer la bouteille de gaz.
	Température ambiante ne dépasse pas 5 °C (40°F), mise en gaz - moins de 25%.	Remplacer la bouteille de gaz.
	Tuyau gaz est coupé (p.ex. coudé).	Vérifier le tuyau gaz (faire le test d'étanchéité).

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
<b>Le radiateur s'allume puis s'éteint</b> <i>Indice: 2.5 cm sous radiateur ne s'allument pas en général</i>	Pression gaz insuffisante.	Remplacer la bouteille de gaz.
	L'embase n'est pas placée sur un sol plat.	Placer le parasol dans un endroit plat.
	Chauffage-terrasse n'est pas en position verticale.	Placer le parasol dans un endroit plat.



Si aucune étincelle n'est produite par l'allumeur, il est possible d'allumer le chauffage-terrasse à l'aide d'une allumette introduite dans le brûleur grâce au porte-outil fourni (voir l'illustration à gauche) ; tourner alors le sélecteur en position „“.